

## Medicare Phần D là gì?

Đây là phần bảo hiểm mua thuốc theo toa bác sĩ của Medicare. Kể từ 01/01/2006, bất cứ ai có Medicare Phần A hay Phần B đều có thể được hưởng mọi quyền lợi về thuốc thuộc Phần D.

Người có Medicare có thể ghi danh vào Bảo hiểm Phần D qua chỉ riêng chương trình này hoặc vào chương trình Medicare Advantage. Những người có Medicare chưa ghi danh vào chương trình và chưa có bảo hiểm nào khác về thuốc thì khi ghi danh trễ hạn sẽ có thể phải chịu thêm phí tổn.

## Bạn chọn chương trình Phần D bằng cách nào?

Có ba yếu tố bạn cần xem xét mỗi năm khi chọn chương trình:

- Sự tiện lợi – Các pharmacy bạn có thể tới mua thuốc;
- Chi phí – Các phí tổn có thể bạn phải tự chi trả;
- Bảo hiểm – Danh mục thuốc theo toa bác sĩ được đài thọ.

## “Doughnut Hole” hay “Gap” của Phần D

Trong năm 2009, bạn sẽ bị lọt vào danh sách “doughnut hole” hay “gap” khi tổng chi phí về thuốc của bạn lên tới mức 2,700 đô. Chi phí này bao gồm vừa phần cơ quan bảo hiểm trả vừa phần bạn phải tự trả. Tới giới hạn này bạn phải hoàn toàn tự trả cho tới khi tổng số tiền thuốc lên tới 6,153 đô, và bắt đầu từ mức này chương trình sẽ trả 95 phần trăm chi phí thuốc của bạn cho đến hết năm. Những người đủ điều kiện để hưởng Phần Tiết Kiệm (Additional Savings) không phải chịu khoảng trống bảo hiểm này.

## Bạn có thể được hưởng Additional Savings!

Xem thêm chi tiết bên trong.

### Các thời điểm quan trọng:

- Tháng 10 – Thông báo về các chương trình. Vào [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) và so sánh các chương trình.
- Tháng 11 – Chu kỳ chọn lựa hàng năm bắt đầu vào ngày 15 tháng 11. Nếu muốn thay đổi chương trình, bạn có thể làm ngay bây giờ.
- Tháng 12 – Chu kỳ chọn lựa hàng năm chấm dứt vào ngày 31 tháng 12. Bạn nên thực hiện bất cứ thay đổi nào trước thời điểm 8 tháng 12.
- Tháng 1 – Mọi sự thay đổi chương trình có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1.

**Ohio** | Cơ Quan  
Bảo Hiểm

Giúp bạn thấu suốt mọi lựa chọn về Bảo hiểm Medicare thông qua Chương trình thông tin về Bảo hiểm Sức khỏe cho người Cao niên ở Ohio.



50 West Town Street Suite 300  
Columbus, Ohio 43215

Fax: (614) 752-0740

[www.ohioinsurance.gov](http://www.ohioinsurance.gov)

email: [oshiipmail@ins.state.oh.us](mailto:oshiipmail@ins.state.oh.us)

Nơi tạo cơ hội đồng đều về bảo hiểm

### Làm cách nào để so sánh các Chương trình Phần D?

Vào [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)

Gọi Medicare số 1-800-MEDICARE

(24 giờ mỗi ngày)

Gọi OSHIIP số 1-800-686-1578

7:30 a.m. – 5 p.m.

# Medicare Phần D

## Đài thọ thuốc theo toa bác sĩ

Những điều bạn  
cần biết

[www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)  
1-800-686-1578

**Ohio** | Cơ Quan  
Bảo Hiểm


Ted Strickland  
Thống Đốc


Mary Jo Hudson  
Giám Đốc

Tháng 3 - 2009

## Bạn có thể được hưởng Additional Savings!

### Trường hợp #1

 Bạn độc thân với thu nhập hàng tháng ít hơn 1,219\$ và có tài sản dưới mức 8,100\$

 Hai vợ chồng bạn có thu nhập hàng tháng ít hơn 1,640\$ và có tài sản dưới mức 12,910\$

### Bạn sẽ được hưởng Additional Savings!


**Bạn không phải chịu khoảng trống bảo hiểm được gọi là doughnut hole.** Bạn không phải trả lệ phí hàng tháng (premium), tiền đóng khởi đầu hàng năm (deductible), hay các phí tổn cao phải tự trả. Bạn sẽ chỉ trả không quá 6,00\$ cho mỗi toa thuốc theo toa bác sĩ.


Để liên lạc Additional Savings, xin gọi Sở An sinh Xã hội số 1-800-772-1213 hoặc vào [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Ghi danh vào Chương trình Trợ giúp Phí tổn Thuốc theo Toa bác sĩ của Medicare.

Không phải trường hợp nào cũng cần ghi danh. **Bạn được tự động hưởng Additional Savings nếu:**

- Bạn được hưởng quyền lợi Medicaid toàn phần;
- HOẶC bạn được Medicaid trả cho tiền Premium Medicare Phần B;
- HOẶC bạn được lãnh tiền già SSI (Supplemental Security Income) từ SSA.

### Trường hợp #2

 Bạn độc thân với thu nhập hàng tháng ít hơn 1,354\$, có tài sản ít hơn 12,510\$, và không có sự trợ giúp nào trong việc trả phí tổn về thuốc theo toa bác sĩ.

 Hai vợ chồng bạn có thu nhập hàng tháng ít hơn 1,822\$, có tài sản dưới mức 25,010\$, và không có sự trợ giúp nào trong việc trả phí tổn về thuốc theo toa bác sĩ.

### Bạn sẽ được hưởng Additional Savings!


**Bạn không phải chịu khoảng trống bảo hiểm được gọi là doughnut hole.** Bạn không phải chịu các phí tổn cao phải tự trả. Các khoản premium, deductible và copays (phụ chi bảo hiểm) sẽ được giảm.


Bạn sẽ chỉ trả không quá 6,00\$ cho mỗi toa thuốc theo toa bác sĩ.


Để liên lạc Additional Savings, xin gọi Sở An sinh Xã hội số 1-800-772-1213 hoặc vào [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Ghi danh vào Chương trình Trợ giúp Phí tổn Thuốc theo Toa bác sĩ của Medicare.


**Khi đã được hưởng Additional Savings, bạn có thể đổi bất cứ lúc nào qua chương trình khác phù hợp hơn với nhu cầu của bạn. Chương trình bảo hiểm mới sẽ bắt đầu được áp dụng vào ngày đầu tiên của tháng mà bạn ghi danh.**


## Các trường hợp khác

 **Bạn đã có Medicare Phần căn bản và một loại Medicare bổ sung (Med Sup).** Medicare căn bản chỉ đài thọ một số ít thuốc theo toa bác sĩ, còn chương trình Med Sup không còn bao gồm quyền lợi về thuốc. Bạn có thể chọn ghi danh vào Chương trình thuốc theo toa bác sĩ chỉ riêng Phần D.


 **Bạn đang hưởng quyền lợi từ chương trình managed care Medicare Advantage (như HMO, PPO, hay POS) trong đó có phần bảo hiểm thuốc theo toa bác sĩ.** Bạn phải được nhận bảo hiểm phần D từ chương trình Medicare Advantage trên.

 **Bạn đang hưởng quyền lợi từ chương trình non-managed care Medicare Advantage (như PFFS, hay MSA) trong đó không có phần bảo hiểm thuốc theo toa bác sĩ.** Bạn có thể chọn ghi danh vào chương trình thuốc theo toa bác sĩ chỉ riêng Phần D.

 **Bạn đang hưởng quyền lợi hưu trí.** Cơ Quan cũ hay nghiệp đoàn sẽ thông báo cho bạn biết về việc chọn lựa các chương trình. Bạn hãy đọc kỹ các thông tin và gọi đề hỏi nếu bạn có thắc mắc. Khi bạn rút tên khỏi chương trình của họ, phần lớn các cơ quan hay nghiệp đoàn này thường không nhận lại bạn.

 **Bạn có tiêu chuẩn hưởng bảo hiểm về thuốc của Bộ Cựu chiến binh (Veteran's Administration - VA).** Bạn có thể chọn ghi danh hay không vào Phần D. Nếu bạn chưa ghi danh, tiêu chuẩn bảo hiểm y tế VA của bạn cũng tốt như của bảo hiểm Phần D. Và nếu ghi danh vào Phần D, bạn cũng sẽ không bị mất phần bảo hiểm đài thọ của VA.

### Các trường hợp đặc biệt:

- 
- Mới được nhận Medicare
  - Chuyển chỗ ở
  - Nhập hay xuất viện dưỡng lão
  - Mất bảo hiểm hưu trí

Trong các trường hợp trên (và một số khác) bạn sẽ có các sự lựa chọn khác. Xin gọi OSHIIP để biết thêm thông tin.

Thông tin về Bảo Hiểm Y Tế cho người Cao niên của Ohio (OSHIIP) có thể giúp bạn so sánh các chương trình thuốc theo toa bác sĩ hiện đang áp dụng trong tiểu bang, và cho bạn biết về các chương trình khác có thể giúp bạn trong việc trả phí tổn về thuốc. Gọi OSHIIP số 1-800-686-1578.

**Ghi chú: Mọi người có Medicare cần phải xem xét lại các tiêu chuẩn đang hưởng về thuốc hàng năm VÀO MÙA THU, và hãy chọn cho mình chương trình tốt nhất!**